

**Saturday/Sabado – June 27 / 27 de Junio
Saint Teresa**

5:00 PM Good Health of Ka Lung Chan & Family

**Sunday/Domingo – June 28 / 28 de Junio
Saint Teresa**

8:00 AM Ana Reyes Rivera (dec) by Reyes Family
9:00 AM Chan Jin Choi (dec) by Winnie & Andy Moy
10:15 AM Maria Antonia Vallejo (dec) by Carmen Ortega
11:30 AM Maria Natalia Rodriguez (dif)
por Ana Rodriguez

Nativity

10:15 AM Enemencio Collado
12:00 PM Maximino Soto
7:30 PM

**Monday/Lunes – June 29 / 29 de Junio
Saint Teresa**

8:30 AM Jacinto, Emilia y Carmen Marmol
por Mercedes Marmol

Nativity

5:30 PM Anthony Rinaldi

**Tuesday/Martes – June 30 / 30 de Junio
Saint Teresa**

8:30 AM Francisco Espinal (salud) por La Familia Duran

Nativity

5:30 PM Carmine & Emma Agolia

**Wednesday/Miercoles – July 1 / 1 de Julio
Saint Teresa /**

8:30 AM Jesus the Blessed Sacrament for the souls in
purgatory by Ruben Tavarez

Nativity

5:30 PM Thanking the Lord for graces received

**Thursday/Jueves July 2 / 2 de Julio
Saint Teresa**

8:30 AM Jose Miranda (dif) por Paula Maldonado

Nativity

5:30 PM

**Friday/Viernes – July 3 / 3 de Julio
Saint Teresa**

7:30 PM Esther Murillo (dif) por Norma Sicklick

Nativity

5:30 PM Sacred Heart

**Saturday/Sabado – July 4 / 4 de Julio
Saint Teresa**

12:00 PM Juan Rios (dif) por Estelaa y hijos
5:00 PM Irene Quinn (dec)
by daughter Geraldine Quinn

Sick List for Saint Teresa Church

Home: Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Teresa Rodriguez, Ramonita Saez Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Maria Acosta Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Miriam Rivera Adalberto Soto, Chris Dowd, Gregory Travis, Lydia Lopez, Porfiria Rivera, Tessie De Rosa, Pat Albanese, Santo Cuccia, Lorenza Diaz, Monserrate Rodriguez, Julia Augustine,

Si saben de alguien que este enfermo o en el Hospital, favor de llamar a la oficina parroquial de Nativity para ponerlo en oraciones.

Enfermos de nuestra parroquia Nativity. Favor de orar por: Carmen Collado y Miguelina Ramos que se encuentra en el hospital Beth Israel.

Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity

Aurora Marte, Andrea Marte, Maria Salazar, Christina Tejada, Miguelina Acevedo

Coffee Hour at Nativity.. We thank “The Altagracia’s Society” for serving coffee this Sunday

During July & August, there will be no formal coffee hour. We need volunteers to help us served coffee during the summer months. The regular coffee hour will resume in September

Café los Domingos:en Nativity - Les damos las gracias a “La Sociedad Altagraciana” por servir el café hoy

Durante el mes de Julio y Agosto, no habrá los grupos para el café. Necesitamos voluntarios para que nos ayuden en servir café despues de las Misas durante los meses de verano. El grupo formal de café comienza de Nuevo en Septiembre.



This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por.....Lee Dai

Training to become a Bereavement Support Group Leader

The Archdiocese of New York will provide one-day trainings in Manhattan, Staten Island, the Bronx, and Orange County for people interested in becoming facilitators for our parish-based bereavement support groups. If you're interested or have questions, please contact:

Christina Schuerger, LCSW at (646) 794-3187 or christina.schuerger@archny.org.

We Are A Tithing Parish

Saint Teresa Church

June 22, 2008

\$2,972.00

June 21, 2009

\$2,822.00

Nativity Church

June 22, 2008

\$1,013.00

June 21, 2009

\$1,057.00

Bicentennial Campaign

Pledged \$267,241.00

Paid - \$161,634.64

ATTENTION PARENTS!

Is your child registered for

Religious Education Classes in St. Teresa?

You can register your child any Sunday in the Parish Hall or during the week in the Parish Office. Please bring a copy of your child's baptismal / birth certificate.

Registration Fee: \$25.00 – one child or \$50.00 per family

ATENCIÓN PADRES !

Esta su niño/a registrado para

La Clases de Doctrina en Santa Teresa?

Usted puede registrar los Domingos en el salon parroquial o durante la semana en la oficina parroquial.

La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50 por familia. Por favor de traer el certificado de bautismo o de nacimiento. Gracias.

As summer approaches please do not forget your Sunday Envelopes, you go on vacations but the bills at Saint Teresa & Nativity do not.

Que disfruten este verano y por favor no se olviden su sobres dominicales. Los gastos de Santa Teresa y Nativity seguen en el verano

Gracias a todos que participaron en la fiesta de San Juan Bautista.

Thank you to everyone that participated in the San Juan Bautista feast on June 24th.

Cenaculo de Oracion: en Nativity Tendremos un (Cenaculo de Oracion) todos los Jueves a las 7:00 p.m. en la Capilla. de Nativity



The Parish Offices of St. Teresa & Nativity will be closed the week of June 29th – July 3rd

La Oficinas parroquial de Santa Teresa y Nativity estarán cerrada la semana de Junio 29 hasta Julio 3

This Friday, July 3rd is the First Friday of the month. There will be "Exposition of the Blessed Sacrament" in Nativity from 4:30 p.m. – 5:30 p.m.

Este Viernes, 3 de Julio, es el primer Viernes del mes. Tendremos la "Exposicion del Santisimo" en Nativity de 4:30 p.m. – 5:30 p.m.

Summer Trip at Nativity Trip to "Sunken Meadow State Park" Saturday, July 18th. The bus leaves from Nativity at 8:30 AM Fee \$15.00 For more information, please contact Justina or Camacho.

Paseo de Verano:en Nativity Estamos preparando un viaje para "Sunken Meadow State Park" el Sabado, 18 de Julio. El autobus saldrá de Nativity a las 8:30 AM. El costo es \$15.00. Para mas informacion favor de comunicarse con Justina o Camacho.

JESUCRISTO ES EL VENCEDOR DE LA MUERTE

Tarde o temprano, todo ser humano experimentará la muerte, que es el final de nuestra vida terrenal. La Palabra de Dios nos dice hoy en la primera lectura (Sabiduría 1, 13-15; 2, 23-24) que *“Dios no hizo la muerte, ni se recrea en la destrucción de los vivientes.”* El es el Dios de la vida y nos creó para compartir con nosotros Su vida eterna, pues, *“todo lo creó para que subsistiera.”* ¿Cómo entró la muerte en el mundo? La primera lectura dice que, *“por envidia del diablo entró la muerte en el mundo.”*

Sin embargo, Jesucristo, el Hijo de Dios, *“se manifestó para deshacer las obras del diablo.”* (1 Jn 3:8) Hoy, en la aclamación antes del Evangelio, cantamos, *“Cristo Jesús, nuestro Salvador, destruyó la muerte e hizo resplandecer la vida por medio del Evangelio.”* A Él lo buscó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo, cuando su hija estaba agonizando. (Evangelio: Mc 5, 21-43) Cuando Jesús llega a la casa de Jairo, se encuentra con la gente que estaban llorando porque había muerto la niña. Luego, Jesús *“la tomó de la mano y le dijo: ‘¡talitá, kum!’”, que significa, ‘¡Óyeme, niña, levántate!’ Le niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente...”*

Cristo ha vencido al diablo y a la muerte por Su cruz y resurrección. Con Cristo tenemos vida verdadera. Y si morimos en buena amistad con Él, la muerte no será el final, sino el comienzo de vida eterna.

JESUS CHRIST IS THE VICTOR OVER DEATH

Sooner or later, everyone will experience death, which is the end of our earthly life. Today, the Word of God tells us in the first reading (Wisdom 1: 13-15; 2: 23-24) that *“God did not make death, nor does He rejoice in the destruction of the living.”* He is the God of life and created us in order to share with us His eternal life, *“for He fashioned all things that they might have being.”* But how did death enter the world? The first reading says that, *“by the envy of the devil, death entered the world.”*

However, Jesus Christ, the Son of God, *“was revealed to destroy the works of the devil.”* (1 Jn 3:8) Today, we sing in the Gospel Acclamation, *“Our Savior Jesus Christ destroyed death and brought life to light through the Gospel.”* One of the synagogue officials, named Jairus, sought Him when his (Jairus) daughter was at the point of death. (Gospel: Mk 5: 21-43) When Jesus arrives at Jairus' house, people were weeping because Jairus' daughter had died. Later, Jesus, *“took the child by the hand and said to her, ‘Talitha kum,’ which means, ‘Little girl, I say to you, arise!’ The girl, a child of twelve, arose immediately...”*

Christ has conquered the devil and death by His cross and resurrection. With Christ we have true life. If we die in good friendship with Him, death will not be the end, but the beginning of eternal life.



He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded. - Mk 5:41-42

La tomó de la mano y le dijo: "¡Talitá, kum!", que significa: "¡Oyeme, niña, levántate!" La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar. Todos se quedaron asombrados. - Mc 5, 41-42

Readings for the Week of June 28, 2009

Sunday: Wis 1:13-15; 2:23-24/2 Cor 8:7, 9, 13-15/
Mk 5:21-43 or 5:21-24, 35b-43
Monday: Vigil: Acts 3:1-10/Gal 1:11-20/Jn 21:15-19
Day: Acts 12:1-11/2 Tm 4:6-8, 17-18/Mt 16:13-19
Tuesday: Gn 19:15-29/Mt 8:23-27
Wednesday: Gn 21:5, 8-20a/Mt 8:28-34
Thursday: Gn 22:1b-19/Mt 9:1-8
Friday: Eph 2:19-22/Jn 20:24-29
Saturday: Gn 27:1-5, 15-29/Mt 9:14-17
Next Sunday: Ez 2:2-5/2 Cor 12:7-10/Mk 6:1-6a

Lecturas para la semana del 28 de junio de 2009

Domingo: Sab 1, 13-15; 2, 23-24/2
Cor 8, 7. 9. 13-15/
Mc 5, 21-43 o 5, 21-24. 35-43
Lunes: Misa vespertina de la vigilia:
Hch 3, 1-10/Gal 1, 11-20/Jn 21, 15-19
Misa del día: Hch 12, 1-11/2 Tim 4, 6-8. 17-18/
Mt 16, 13-19
Martes: Gn 19, 15-29/Mt 8, 23-27
Miércoles: Gn 21, 5. 8-20/Mt 8, 28-34
Jueves: Gn 22, 1-19/Mt 9, 1-8
Viernes: Ef 2, 19-22/Jn 20, 24-29
Sábado: Gn 27, 1-5. 15-29/Mt 9, 14-17
Domingo siguiente: Ez 2, 2-5/2 Cor 12, 7-10/Mc 6, 1-6